

DAFTAR PUSTAKA

- Alwi, Hasan. Soenjono Dardjowidjojo., Hans Lapoliwa., dan Anton M. Moeliono. 1988. *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Catford, J.C. 1974. *A Linguistic Theory of Translation*. London: Oxford University Press.
- Chaer, Abdul. 1990. *Penggunaan Preposisi Dan Konjungsi Bahasa Indonesia*. Ende: Penerbit Nusa Indah.
- Charlier-Françoise Dubois. 1977. *Comment S'initier À La Linguistique ?*. Paris: Librairie Larousse.
- Cholsy, Hayatul. 2004. Konjungsi Koordinatif Bahasa Prancis dan Bahasa Indonesia. Tesis S2. Yogyakarta: Universitas Gadjah Mada. Tidak diterbitkan.
- Gianto, A.G. 1983. *Konjungsi Dan Atau Tetapi: Kajian Sintaksis dan Semantis*. Yogyakarta: Kanisius.
- Grevisse, Maurice. 1980. *Le Bon Usage*. Paris: Duculot.
- Hanafi, Nurachman. 1986. *Teori dan Seni Menerjemahkan*. Ende: Penerbit Nusa Indah.
- Hapsari, Sherlie Dwi. 2016. Terjemahan Konjungsi Subordinatif Temporal Bahasa Inggris ke dalam Bahasa Indonesia (Studi Kasus: Novel My Sister's Keeper). Tesis S2. Yogyakarta: Universitas Gadjah Mada. Tidak diterbitkan.
- Hatim, Basil. Jeremy Munday. 2004. *Translation an Advanced Resource Book*. USA:Routledge.
- Hoed, Benny Hoedoro. 2006. *Penerjemahan dan Kebudayaan*. Jakarta: PT Dunia Pustaka Jaya.
- Junaiyah, Zaenal Arifin. 2010. *Keutuhan Wacana*. Jakarta: Grasindo.
- Khoiriyah, Dyah Nur. 2016. Pergeseran Makna pada Penerjemahan Novel *Le Petit Prince* yang Berjudul Pangeran Cilik. Skripsi S1. Yogyakarta: Universitas Gadjah Mada. Tidak diterbitkan.
- Kridalaksana, Harimurti. 2008. *Kamus Linguistik*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Mounin, Georges. 1974. *Dictionnaire de la linguistique*. Paris: Presses Universitaires de France.

Nadiarti, Sri. 1996. *Konjungsi Subordinatif Dalam Bahasa Indonesia*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen dan Kebudayaan.

Prof. Drs. M. Ramlan. 1987. *Sintaksis*. Yogyakarta: CV. Karyono.

_____. 2008. *Kalimat, Konjungsi, dan Preposisi Bahasa Indonesia dalam Penulisan Karangan Ilmiah*. Yogyakarta: Universitas Sanata Dharma.

_____. 1985. *Tata Bahasa Indonesia Penggolongan Kata*. Yogyakarta: Andi Offset.

Rahmawati, Fifilia Envi. 2016. Perbandingan Ideologi Penerjemahan Antara Dua Terjemahan Novel *Madame Bovary*. Skripsi S1. Yogyakarta: Universitas Gadjah Mada. Tidak Diterbitkan.

Sajarwa (2017). Deconstructing Equivalence in the Translation of Texts from French to Indonesian dalam Jurnal *Humaniora*, Vol.20, No.2, hlm.159-168.

Sastriyani, Siti Hariti. 2011. *Sastra Terjemahan Prancis-Indonesia*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.

Savicki, Ardiana. 2015. Penerjemahan Pronomina Relatif Pada Kalimat Majemuk Bertingkat dari Bahasa Prancis ke Bahasa Indonesia. Skripsi S1. Yogyakarta: Universitas Gadjah Mada. Tidak Diterbitkan.

Simatupang, Mauritius D.S. 2000. *Pengantar Teori Terjemahan*. Jakarta: Direktorat Jenderal Pendidikan Tinggi Departemen Pendidikan Nasional.

Subroto, Adi. 1992. *Pengantar Metoda Penelitian Linguistik Struktural*. Surakarta: Sebelas Maret University Press.

Sudaryanto. 1993. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press.

SUMBER DATA

Flaubert, Gustave. 1970. *Madame Bovary, Moeur de province*. Paris: Garnier Frères.

_____. 1990. *Nyonya Bovary*. Diterjemahkan oleh Winarsih Arifin. Jakarta: PT Dunia Pustaka Jaya.

_____. 2010. *Madame Bovary*. Diterjemahkan oleh Santi Hendrawati. Jakarta: Serambi Ilmu Semesta.